



Letter from Ilse Wolfsberg to Friedrich Franz Nord, May 13, 1941

Wolfsberg, Ilse. "Letter from Ilse Wolfsberg to Friedrich Franz Nord, May 13, 1941," May 13, 1941. Papers of Georg and Max Bredig, Box 9, Folder 25. Science History Institute. Philadelphia.

<https://digital.sciencehistory.org/works/gfw856y>.

Courtesy of the Science History Institute, prepared July 19, 2025 21:58 UTC

Translated by Jocelyn R. McDaniel

English Translation

513 – 6th Ave. SE.

Minneapolis, Minnesota

May 13, 1941

Dear Professor,

May I inconvenience you again with Dr. Hochwald's case? Allow me to briefly summarize recent events.

Dr. Hochwald was freed from the camp at the end of March due to the intervention of a Spanish marquis (a scientist in an influential position). He has since lived under police supervision in Madrid at Pension San Remo, Principe 18. The Spaniard also helped him obtain a ticket for a Spanish ship departing at the beginning of June.

He has an official written declaration from the German Embassy that his passport will be extended and made available to him as soon as the American visa is guaranteed.

He has also established relationships with the Spanish chemical industry, which he may find useful here.

With regards to affidavits, the affidavit issued in St. Paul seems to be sufficient. However, Fritz Hochwald's brother in St. Louis submitted a completely inadequate affidavit, in which he declared an extremely low annual income without mentioning his wife's assets.

The American Consul in Madrid is making things difficult. For example, he insists on knowing Hochwald's registration number and deemed it necessary to have Hochwald's information checked against his registration number in Lyon in 1939. According to the Consul, this procedure takes about six weeks. This would cause the valuable ship ticket to expire.

In addition, the Consul wants information from America that Hochwald is also known there, that he had business relationships, that he is a "well-known scientist" etc. Hochwald is convinced that such recommendations will make the research in France less important. He has the impression that the Consul is one of those people who will only issue a visa when his own wishes suggestions are followed.

May I ask you if you could intervene here to assist us? It seems to me that it would help for an American corporation or well-known scholar to wire a recommendation to Madrid as quickly as possible or to send a letter of recommendation by telegram, with the request not to delay Hochwald's case. It would be very beneficial if someone could possibly be found who already knows the Consuls in Madrid and could provide an introduction. Just in case, here are their names:

Robert F. Fernald, American Consul, and Charles Gilbert, Vice Consul. The latter is handling the case.

If you, dear Professor, could provide an enthusiastic recommendation for Hochwald in Madrid, I would be sincerely grateful.

Please don't resent me for this letter.

Yours faithfully,
(Ilse Wolfsberg)